

应用型外语人才培养研究论丛

语言·文学·翻译 研究专辑 (2016)

主 编◎王菊丽

副主编◎贾正传 陈宗利



河南科技大学出版社

应用型外语人才培养研究论丛

语言 · 文学 · 翻译 研究专辑 (2016)

主 编◎王菊丽

副主编◎贾正传 陈宗利

西南交通大学出版社

• 成都 •

图书在版编目 (C I P) 数据

语言·文学·翻译研究专辑. 2016 / 王菊丽主编.
—成都: 西南交通大学出版社, 2016.3
(应用型外语人才培养研究论丛)
ISBN 978-7-5643-4574-7

I. ①语… II. ①王… III. ①语言学—文集②外国文学—文学研究—文集③翻译理论—文集 IV. ①H0-53
②I106-53③H059-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 031746 号

应用型外语人才培养研究论丛

语言·文学·翻译研究专辑 (2016)

主编 王菊丽

责任编辑 赵玉婷
封面设计 严春艳

出版发行 西南交通大学出版社
(四川省成都市二环路北一段 111 号
西南交通大学创新大厦 21 楼)
发行部电话 028-87600564 028-87600533
邮政编码 610031
网 址 <http://www.xnjdcbs.com>

印刷 成都勤德印务有限公司
成品尺寸 165 mm × 230 mm
印 张 17.5
字 数 313 千
版 次 2016 年 3 月第 1 版
印 次 2016 年 3 月第 1 次
书 号 ISBN 978-7-5643-4574-7
定 价 58.00 元

图书如有印装质量问题 本社负责退换
版权所有 盗版必究 举报电话: 028-87600562

应用型外语人才培养研究论丛

编写委员会

主任

陈宗利 鲁东大学外国语学院教授、院长

编委（排名不分先后）

任晓礼 鲁东大学外国语学院教授、副院长

于德英 鲁东大学外国语学院副教授、副院长

阮文举 鲁东大学外国语学院副院长

王晓东 鲁东大学外国语学院教授

王菊丽 鲁东大学外国语学院教授

张福勇 鲁东大学外国语学院教授

李洁平 鲁东大学外国语学院教授

贾正传 鲁东大学外国语学院教授

吕 筠 鲁东大学外国语学院教授

李 晨 鲁东大学外国语学院教授

王晓农 鲁东大学外国语学院副教授

高菊敏 鲁东大学外国语学院副教授

吴远庆 鲁东大学外国语学院副教授

总 序

—

“应用型或复合型外语人才”的近似概念，最早出现在 1998 年高等学校外语专业教学指导委员会出台的《关于外语专业面向 21 世纪本科教育改革的若干意见》中。该《意见》提出：“由于社会对外语人才的需求已呈现多元化的趋势，过去那种单一外语专业和基础技能型的人才已不能适应市场经济的需要……外语专业必须从单科的‘经院式’人才培养模式转向宽口径、应用性、复合型的培养模式。”这也是官方性质文件对应用型或复合型外语人才的较早表述。

2000 年，高校外语专业教学指导委员会英语组制定了《高等学校英语专业英语教学大纲》，规定了外语人才培养的目标是：“高等学校英语专业培养具有扎实的英语语言基础和广博的文化知识并能熟练地运用英语在外事、教育、经贸、文化、科技、军事等部门从事翻译、教学、管理、研究等工作的复合型英语人才。”显然，该《大纲》明确提出了“复合型英语人才”的概念，“外语人才”的复合性、应用性特征得到进一步强化。

2010 年 6 月，中共中央、国务院印发的《国家中长期人才发展规划纲要（2010—2020 年）》（以下简称《人才规划纲要》）指出：“人才是指具有一定的专业知识或专门技能，进行创造性劳动并对社会作出贡献的人，是人力资源中能力和素质较高的劳动者。”《人才规划纲要》强调：“立足培养全面发展的人才，突出培养创新型人才，注重培养应用型人才。”《人才规划纲要》提出“重点扩大应用型、复合型、技能型人才培养规模”。

2010 年 7 月，国务院下发的《国家中长期教育改革与发展规划纲要（2010—2020 年）》明确提出：“高等教育应重点扩大应用型、复合型、技能型人才培养规模。……加强国际交流与合作……适应国家经济社会对外开放的要求，培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的国际化人才。”

从 20 世纪 90 年代末至今,国家层面的一些关于人才培养的指导性文件中,突出强调了人才培养的“应用型、复合型”特点。可见,“应用型人才培养”已上升为国家战略。外语人才作为具有双语能力的特殊技能人才,其极强的应用性特点,决定了必然要直接承担国家对外开放、对外交流与合作的重任。在国家全面实施“走出去”战略的新形势下,特别是 2013 年以来,“一带一路”战略构想提出后,应用型外语人才在战略实施中的重要价值和作用更加凸显。

二

在应用型外语人才这一概念提出后的十几年时间里,特别是国家两个“纲要”出台后,国内外语教育界掀起了“应用型外语人才培养”讨论热潮,相关报纸、杂志也积极参与,各抒己见。当然,这股讨论热潮的涌起,与近年来外语专业毕业生在就业市场上遭遇就业难所带来的压力有直接关系。外语界解决学生就业难的迫切需求也催生了这场旷日持久的大讨论。

综观十几年来学界的讨论,专家学者们提及最多的大致包括外语人才分类、市场需求、培养目标、培养方式、培养标准、培养过程、培养质量评价、培养保障等几个方面的内容。在理论探索的同时,大连外国语学院、上海外国语大学等一些院校扮演了先吃螃蟹的角色,较早地尝试应用型外语人才培养的改革,主要表现为,在传统的语言文学专业方向之外,设置了商务英语、翻译(英语)等新专业方向,开创了所谓“外语+专业”的培养模式。如今,全国很多高校的英语专业都设置了“商务英语”或“商务英语翻译”专业或方向,商务英语呈现遍地开花的热闹景象。相对于英语专业的热闹,日语、俄语、法语、朝鲜语等专业稍显冷清,不过依照目前的形势,很快就会热起来。但是,在一派热闹景象面前,人们不免有些担心,如果全国的高校外语专业都“商务”了,是否又会出现新的“单一”问题。

三

从讨论与研究结果看,关于“应用型外语人才”的理解,学术界没有统一的定义。一般认为,应用型外语人才应该具备应用型人才的基本特征,即基础理论与知识扎实,实践动手能力强,具有创新意识,能够直接参与一线生产并解决实际问题。基于这个标准,应用型外语人才则应是外语基础理论与知识扎实、双语操作技能强、具有创新意识、能够直接参与外事工作并解决实际问题的专业人才。

基于外事工作性质与需求特点,我们可以把应用型外语人才分为两类,

即研究型外语人才和实用型外语人才。研究型外语人才具有综合运用所学理论知识进行事业设计、工作规划、运行决策等能力；实用型外语人才具备在一线岗位上把设计、规划、决策等转化为实际行动的能力。

对应用型外语人才类型及特征的定位认识，为人才培养指明了方向。不过，对于究竟怎样才能培养出符合要求的外语人才，并非说得那么简单。首先，人才培养既是系统工程，又是长期战略，所以虽然我们强调市场需求的导向性，但市场的短期性、不稳定性、风险性等特点，决定了人才培养绝不能把市场需求作为唯一的指挥棒，要把应用型外语人才培养建立在夯实功底和提升适应能力上；其次，在突破传统的单一语言文学专业培养模式、构建新模式的过程中，要重视研究学校及专业的层次、基础及所处的地域经济、地域社会、地域产业、地域战略等，把应用型外语人才培养融入到社会实际生产生活之中。

四

本论丛是在鲁东大学外国语学院院长陈宗利教授的提议下，经外国语学院教授委员会研究决定，由鲁东大学外国语学院与山东省应用型外语人才培养研究基地共同编写的。本论丛编写目的在于，依照新时期国家改革开放战略实施中对应用型外语人才的要求，通过高校外语专业一线教师对教学改革的深入研究与实践，为地方本科院校外语专业培养出优秀的“应用型外语人才”建言献策。

本论丛名称定为“应用型外语人才培养研究论丛”，包括中外文化比较研究专辑、语言·文学·翻译研究专辑、外语教学实践研究专辑、实验教学研究专辑、商务外语人才培养研究专辑等五种专辑。设置专辑的目的是便于教师们集中、系统、全面地探讨应用型外语人才培养教育实践中所涉及的专业方向定位、培养目标、培养方式、培养标准、培养过程、培养质量评价、培养保障、语言基础能力、跨文化交际能力、人文素养、实践技能、创新能力、地域经济、地域社会、国别与区域文化、大数据与二语习得、互联网+等问题。

希望本论丛的出版能够为推动地方本科院校外语专业的教学改革及应用型外语人才培养事业的发展贡献绵薄之力。

最后，感谢各专辑编委为论丛的出版所付出的艰辛劳动！

“应用型外语人才培养研究论丛”编委会

2015年10月

前 言

本专辑收录的是鲁东大学外国语学院外国语言文学专业三个研究方向的学术研究论文。这三个研究方向分别是：外国文学研究、语言学研究 and 翻译研究。这部专辑不仅是鲁东大学外国语学院外国语言文学一级学科建设的成果展示，也是一部以学科建设观念为主导思想的教学科研成果集萃。

鲁东大学外国语学院自 2008 年获批外国语言文学一级学科以来，一直将学科建设上升到高等教育发展、专业人才培养和专业教学科研队伍建设的战略高度来进行，在培养应用型、复合型和创新型外语人才的方针指导下，在加强教师队伍的教学与科研水平建设、拓宽育人视野、提升教育教学能力等方面，为外国语言文学专业的可持续发展做出了很大的努力。该学科于 2009 年建成校级 6 个强化建设学科之一，其中英语语言文学专业被评为“十二五”期间本校两个省级特色重点学科之一。从建校早期英语专业的单打独斗，到现在外国语言文学一级学科拥有英语语言文学、外国语言学及应用语言学、日语语言文学三个科学学位硕士授权点以及学科教学（英语）和翻译硕士两个专业学位硕士授权点，学科建设已经取得了不可小觑的成绩。在这些成就中，教学与科研成果的培养起到了很大的作用。近五年来，外国语学院获得国家社科基金课题立项 3 项，教育部人文社科课题立项 3 项，山东省社会科学规划项目 13 项；在全国 CSSCI 来源期刊发表论文 50 余篇，出版专著 21 部；获山东省社会科学优秀成果二、三等奖各 1 项，山东省高等学校优秀科研成果奖 9 项。目前，依托山东省人文社科基地（应用型外语人才培养研究基地）、省级品牌专业（英语专业）和国家级数字化实验教学示范中心，外国语学院的学科建设已经插上了腾飞的翅膀，将继续铸造面向未来的辉煌。

学科建设除了为外国语学院的发展带来了成就以外，其作为一种理念已经成为外国语学院教学与科研工作的指导性观念。中国海洋大学外国语学院院长、山东大学博士生导师杨连瑞教授在鲁东大学外国语学院所作的学术报告中，集中阐述了他对外国语言文学专业从学科建设实际到学科建设观念，以及学科建设意识对科研和教学工作的渗透等方面的主要观点。他首先从学科作为“人类在认识世界形成知识的过程中，把同类知识进行系统化的学术分类，以及为人才培养而设立的教学科目”的定义出发，对学科作为“学术

研究和人才培养的基础”的意义、学科构成的三个要素——主体要素（从事学科建设的师资队伍）、客体要素（有创新型的科研成果）和教育要素（培养高层次人才）——以及创新性外语人才培养体系的构建等几个方面，对外国语言文学专业的学科建设进行了学理性分析。杨教授从创新性人才培养的目标出发，提出“以人为本”的外语教学理念，同时针对长久以来教学与科研两相对立、无法调和的矛盾，提出要充分利用教师的科研优势，在教学中将作为学习主体的学生置于语言意识的开发、社会关联性的保障、文化意识培养的中心地位，以自己的研究和成果优势，培养具有国际性视野的外语人才。由此，杨教授提出，教师应该在教学过程中以一种学科意识来进行授课，使学生习得后的外语不再是“工具性”的存在而是一种“工具性”与“人文性”相结合的存在。这种观念与新出台的国家外语专业质量标准的基本精神相吻合。以英语专业为例，国家质量标准的专业定位是：以英语语言、英语文学和英国国家的社会文化等为学习和研究对象的学科专业，其培养目标是具有良好的综合素质、扎实的英语与语言基本功、厚实的英语语言文学知识和必要的相关专业知识，符合国家经济建设和社会发展需要的英语专业人才；对学生的整体素质要求有四个：思想素质、人文素质、专业素质和身心素质；对学生所要掌握的知识要求有四类，即语言知识、文学知识、文化知识和相关人文社科知识；对学生的能力培养要求包括：语言综合运用能力、英语文学赏析能力和跨文化交流能力，具备获取和更新专业知识的学习能力以及运用本专业知识进行思辨、创新和参与科学研究的能力。从中可以看出，该质量标准要求学生精通所学语言的同时，在人文素养、由语言自身特征所决定的知识面宽度以及文学和文化素养的培养方面提出了较高的要求，其目的是在强调身心全面发展的同时，培养学生的人文情怀，发展其语言能力、思维能力和创新能力基础上的目的语文化能力和中外文之间的跨文化能力，体现由英国教育家纽曼在19世纪中期就提出的“自由人文教育”的高等教育理念。在这种观念下，教师不再是语言机械性训练的操作者，而是以其学术研究的优势和成果，结合先进教学理念，培养学生对外语作为语言工具和文化载体双重功能的深度理解和把握。

本专辑包含了文学研究、语言研究和翻译研究三个专题，共收录论文25篇。文学研究的论文主要围绕英国文学、美国文学、韩国文学、法国文学和日本文学所进行的文学文本分析、文化研究、中外文学的对比研究；语言学研究主要围绕英语的语言结构研究、词汇研究、语法研究、论辩研究展开，所涉及的研究视角包括构式理论、标记理论、视觉语法理论和语用辩证理论；翻译研究主要在翻译研究述评、翻译理论、翻译方法、技术和策略以及（文

学)翻译个案研究几个方面展开。这些论文不仅是鲁东大学外国语学院外国语言文学各研究方向的教师在各自研究领域所取得的最新研究成果,而且也是外国语言文学一级学科中各专业进行跨语际、跨方向学术交流的平台,同时也是外国语学院构建学科意识指导下具有国际视野的教师发展机制的努力。借力这本专辑的出版,我们的研究视野会得到拓展,研究方法会得到更新,研究动力会得到强化,研究能力会得到提升。

在此特别感谢外国语学院领导在本专辑成书与出版过程中所给予的大力支持,感谢论文作者们在论文形成、润色和修改过程中所付出的辛勤劳动和所给予的大力配合,还要感谢西南交通大学出版社在专辑出版过程中所付出的各种努力!

寒冬飘雪之时,看到自己取得的小小成果,同时远眺外国语学院未来的发展,我们内心感到的是温馨和惬意。这本专辑不再是起点,它是在下一段行程开始之时给自己的一个总结和回望。有了这次收获,我们在超越自我的路上就又前进了一步!

王菊丽

2015年11月于烟台

目 录

文学研究

- 论《秀拉》对传统成长小说的复写与超越 李洁平/1
- 马修·阿诺德与战后英国学院小说的文化批评实践 王菊丽/9
- 论《达洛维夫人》中的场所变换与自我建构 张福勇 秦 轩/18
- 生命之爱与人性体验
- 对《爱情》的生态解读 毕晓直/30
- 李晟馥和黄芝雨早期诗歌中的反近代性 李晓娜/39
- “虚”与“实”的双重游戏
- 论《多拉·布慧德》的叙事技巧 王一平/52
- 比较视野下中日写实主义文学差异研究
- 以《浮云》和《潘先生在难中》为例 李明姬/64
- 超越结局的结局
- 《宠儿》开放式结尾之艺术魅力 许 菁 李洁平/73
- 《威尼斯商人》中的商务思想探究 宋继纯/81
- 儿童 - 自然 - 神
- 论华兹华斯宗教观中的救赎思想 赵志玲/89
- 田汉早期话剧对谷崎润一郎唯美主义的接受研究 张 冲/98

语言学研究

- 布迪厄语言思想与二语习得研究的范式转变 刘媛媛 张法春/110
- 中动语义研究中的几个问题 付 岩/120
- 语用-辩证学派的论辩理论研究 周 强/133

硬新闻语篇中的图像意义与意识形态

——Hart 视觉语法观 郝兴刚 李怀娟 张法春/143

英语动词词汇体终延意义的标记取向研究

——以 do/make, look/see 为例 霍 然/153

翻译研究

国内基于操纵理论的翻译研究述评 陈 鸣/165

经义圆通，畅显神源：鸠摩罗什佛经翻译话语诠释 王晓农/175

计算机辅助翻译项目案例总结与反思 周兴华/185

国内近期英汉情态翻译研究综述（2004—2014） 赵晓瑞/198

英汉翻译中克服消极欧化的归化策略 刘 蕊/210

论 Jeanne Kelly《围城》英译的语用和文化误读 张建惠/219

杨霍《红楼梦》英译：基于模因论的系统比较 贾玉嘉/229

《红楼梦》饮食文化翻译：基于德国功能译论的系统研究

..... 谢 萌 贾正传/241

毛泽东诗词三个英译本的翻译方法系统比较研究 冯婷婷 贾正传/253



文学研究

WENXUE YANJIU

论《秀拉》对传统成长小说的复写与超越

李洁平

摘 要：作为 20 世纪美国文坛丰碑式的黑人女作家，托尼·莫里森以其丰富的感知力和敏锐的洞察力关注多重桎梏下的黑人女性的成长，对黑人女性成长经历的探索也成为了她文学作品中的常见主题。在小说《秀拉》中，托尼·莫里森创造性地运用了成对的成长主体和并置的叙事结构，在形式、内容及意义等方面突破了传统成长小说的框束，向读者展现了活生生的黑人女性艰难的成长历程，同时也使成长小说这一文类更加繁复而具有了新的时代意义。

关键词：托尼·莫里森；《秀拉》；成长小说

托尼·莫里森（Toni Morrison，1931—）是 1993 年诺贝尔文学奖得主。作为美国文学史上唯一获此殊荣的黑人女性，她被公认为继黑人作家理查德·赖特、拉尔夫·艾里森和艾利斯·沃克之后又一位 20 世纪美国文坛丰碑式的黑人作家。莫里森是一位以表现和探索黑人的历史、命运和精神世界为创作题材的小说家，她把一个世纪以来本民族人民的命运作为关注的目标，书写他们在种族主义阴魂依然存在的美国社会里的不幸遭遇。作为一名黑人女作家，莫里森更关注黑人女性在种族歧视、男权主义和生活环境三重压迫下的悲惨命运。从《最蓝的眼睛》（1970）中向往拥有一双“最蓝的眼睛”的佩科拉，到《秀拉》（1987）中最终以死来解脱心中愤懑的秀拉，再到《宠儿》（1973）中为了获得自由而扼杀自己女儿的赛丝，莫里森以自己独特的女性视角和女性体验深入到黑人女性的内心世界，向世人展示黑人女性鲜为人知的生存困境和精神图囿。尤其在她的早期作品中，莫里森向世人呈现了一幅黑人女性



成长的画卷。

一、“成长”母题与成长小说

“成长”是文学作品的重要母题之一。作为一种小说类别，成长小说源于 17 世纪的欧洲，成熟于 18 世纪后半叶，其发展贯穿整个 19 世纪的欧洲直至当代，是源远流长、影响极为深远的小说传统，在世界文学史上拥有相当重要的地位。Mordecai Marcus 在其《什么是成长小说》一文中综合了诸多定义，提出对成长小说的最终理解：“成长小说展示的是年轻主人公经历了某种切肤之痛的事件之后，或改变了原有的世界观，或改变了自己的性格，或两者兼有；这种改变使他摆脱了童年的天真，并最终把他引向了一个真实而复杂的成人世界。”^①中国学者芮渝萍对“成长小说”做出了相近的阐述：“简而言之，成长小说就是以叙述人物成长过程为主题的小说，就是讲述人物成长经历的小说。它通过对一个人或几个人成长经历的叙事，反映出人物的思想和心理从幼稚走向成熟的变化过程。因此，成长小说应该限制在主人公从对成人世界的无知状态到进入知之状态的叙事。”^②作为一种创作传统悠久、数量巨大且影响深远的小说类型，“成长”本身丰富的文化意蕴决定了它成为一个反映人类共同情感体验的文学母题。长期以来，大量的成长小说文本基本上都是以男性主人公为成长主体，主人公的成长过程遵循一个固定的模式：天真—诱惑—出走—迷惘—失去天真—顿悟—认识人生和自我。但是，西方传统成长小说都忽略了一个至关重要的问题，那就是成长与性别的问题：男性被默认为人的成长主体，而女性作为一个庞大的性别存在却在人的成长的探讨中被有意无意地忽略了。

“美国是一个年轻的国度，一个成长中的国度，其成长旅程既有喜悦，更伴随着阵痛。”^③美国的成长小说既沿袭了欧洲文学的优良传统，又展现出自己独特的一面，呈现出多元化的趋势。随着 20 世纪少数族裔文学的发展，美国成长小说既关注白人青少年的成长问题，也注意到了少数族裔有色人种孩子成长的困惑与艰辛，它的发展为整个成长小说的发展注入了新的活力。

黑人的成长是美国成长小说中不可或缺的一部分，莫里森以其丰富的感知力和敏锐的洞察力对多重桎梏下黑人女性的成长进行了深刻的剖析。如何

① MATUS J. Toni Morrison [M]. New York: St. Martin's Press, 1998: 39.

② 芮渝萍. 美国成长小说研究[M]. 北京: 中国社会科学出版社, 2004: 5-6.

③ 武月明. 一个反成长叙事的样本: 重读福克纳《八月之光》[J]. 外语研究, 2013 (3): 101.



使黑人小女孩从社会的边缘位置走向主流文化的中心，使她们在一个多元文化、多民族的国度获得健康而全面的成长成了莫里森关注的首要问题，因此，对黑人小女孩成长经历的探索也成为了她文学作品中的常见主题。莫里森是一位极富创造力的作家，她跳出了男性中心、白人中心的传统成长小说的樊篱，向读者展现了活生生的黑人青少年女性艰难的成长历程。莫里森在 1983 年的一次访谈中曾说过，“《最蓝的眼睛》和《秀拉》均以人物的童年开始”，是她的“初始之作”。^①本文从成长小说的视角来解读莫里森的第二部女性成长小说《秀拉》中两位黑人女孩在成长过程中的困境与挣扎、抗争与顿悟。莫里森运用一种独特的叙事策略，即成对的成长主体和平行的叙事结构，实现小说在形式、内容及意义上对传统成长小说框束的突破，同时也使成长小说这一文类更加繁复而具有了新的时代意义。

二、秀拉的抗争与挑战

1973 年出版的《秀拉》是莫里森的第二部小说。在这部小说中，莫里森成功地刻画了一位性格独特、不惜任何代价追求自我并极具叛逆精神的黑人女性秀拉。小说以 1919 至 1965 年的美国为大背景，以黑人聚居区“底层”（Bottom）为具体语境，以秀拉和奈尔少年及青年时期的友谊为叙事主线，展示了两位黑人女性追寻自我价值的复杂成长历程。《秀拉》在一定程度上是莫里森第一部女性成长小说《最蓝的眼睛》的续集，《秀拉》不仅再次描写了黑人女性的童年，而且将笔触延伸到她们的成年生活，可以说秀拉就是一个走出了无知困惑年代的成年佩科拉。这部小说和《最蓝的眼睛》一样，作者同样运用了并置的成长主体和交叉的叙事主线等叙事策略，刻画了两个个性上既相互抵触又相互补充的黑人女性人物。与《最蓝的眼睛》相比，《秀拉》对黑人女性成长经历的洞察更深刻：秀拉不是传统意义上的成长人物，相反，她走到了传统成长人物的对立面，在一定程度上具有了异端色彩。佩科拉不加分辨地接受、毫无效果地追逐那些将她引向毁灭的价值观，而秀拉与佩科拉不同，她已经开始觉醒，她不断地与命运抗争，一生无悔地寻找自我，但自我的梦想还是在残酷的现实中夭折了。莫里森在小说中深入探寻了秀拉寻求自我的复杂历程以及寻求自我失败的原因。

在《秀拉》中，莫里森把黑人女性的生活和成长过程与黑人社会的发展变化紧密结合起来。作者是在黑人争取人权自由的大背景下来展开主人公秀

^① TAYLOR G, D KATHLEEN. Conversations with Toni Morrison [M]. Jackson: UP of Mississippi, 1994: 163.

拉的成长、生活的环境的，莫里森为秀拉生活的黑人社区起了个含义深刻的名字：Bottom，直译为低洼地，意译“底层”，暗示生活在白人占统治地位的社会最底层的黑人的生活处境。幼年时的秀拉和好友奈尔就已发现“他们既不是白人又不是男人，一切自由和成功都没有她们的份，她们便着手把自己创造成另一种新东西”^①。在长期被压抑和欺凌的白人社会中，秀拉不像其他黑人女性那样感到恐惧和无奈，她以自己独特的方式勇敢地向这个不公平的世界发起了抗争。当她和奈尔与四个白人男孩相遇并受到威胁时，秀拉用小刀割断自己的手指，然后举着血淋淋的指头，语调平静地问：“既然我对自己这么干，你们想想我会对你们怎么干？”^②在她自残的威慑下，白人男孩们惊慌失措，抱头鼠窜。这种纯粹“秀拉式”的反抗极其成功，对秀拉后来的成长有着深刻的影响。

在“底层”这个社区，黑人妇女不光受到种族歧视，更受到男权的压迫和家庭的桎梏。社区里妇女死板而枯燥的生活使秀拉意识到婚姻和家庭不可能给妇女带来幸福。“那些嫁了丈夫的，已经把自己封闭在刻板的棺木之内。”^③成年后的她更是藐视传统黑人女性选择的相夫教子的所谓“幸福”生活。当奈尔同“底层”社区的其他黑人妇女一样选择了结婚生子时，秀拉则毅然决然地选择离开“底层”，外出求学。十年后，秀拉回到梅德林，只为她生命中唯一的朋友——奈尔。她不曾想到的是，在她人生的整个成长期里不离不弃的好朋友奈尔已走到传统黑人女性的老路上去，她温良恭顺，相夫教子，彻底泯灭了自我，已无法引为同道。因而，当秀拉的祖母劝其结婚生子时，她下定决心不为婚姻和生育所囿并反驳道：“我不想造就什么人。我只想造就我自己。”^④秀拉不肯陷入黑人妇女囿于家庭、泯灭自我的传统模式，为了使自己的个性不受压抑，秀拉以绝对独立的人格和放纵的生活方式对抗传统并与之发生激烈冲突。她袖手旁观母亲汉娜在烈火中被烧死，她将外婆伊娃送进了污秽破旧的养老院，这些不孝行为打破了社区多年来形成的禁忌并引起社区黑人的极大愤怒，使她成了他人眼里“道德败坏的人”。她秉承了母亲沉湎于性事的喜好，所不同的是，性事于秀拉来说不是像母亲那样只是为了寻求刺激，而是在性爱中实现自我，感受存在。她找了一个又一个情人，又一一抛弃他们，因为她认为用自己的生命来保住一个男人是不值得的，她甚至同最好的朋友奈尔的丈夫睡觉，她认为这个国家里每个黑种女人的生活都是在等死罢

① ② ③ ④ [美]托尼·莫里森·秀拉[M]. 陈苏东, 胡允桓, 译. 海口: 海南出版公司, 2005: 172, 174, 221, 199.



了，她视奈尔那种依附于男人而不讲求质量的生活是虽生犹死。

秀拉叛逆性格的形成不仅源于种族和性别歧视盛行的社会环境，更直接的原因是其奇特的家庭背景。秀拉自幼目睹了外祖母、母亲及黑人社区内妇女们的传统生活：全身心地投入到操持家务之中，唯独无法顾及自我。她们即使做出了如此牺牲，也难以避免被丈夫抛弃的命运。没有了男人之后，这些黑人女性在家庭中占据了主导地位，她们在种族、性别和阶级重重压迫下形成了顽强与坚韧的性格。夏娃是老一代黑人传统妇女的代表，她被极端恶劣的生存环境折磨得甚至个性有些扭曲。她的性格中有傲慢、专横、我行我素的一面，可以说，夏娃的言传身教对秀拉产生了潜移默化的影响。秀拉的试验性生活和她在十二岁那年的一个下午所经历的事密不可分。她无意间听到她母亲说她爱秀拉但不喜欢秀拉，随后在河边玩耍时不小心失手把小男孩“小鸡”甩到河里淹死了。前一种经验教导她没有其他人可以依靠；后一种经验告诉她自我也靠不住。于是没有了“中心和生长点”的秀拉开始了她绝对“自由”的试验性生活。

与《最蓝的眼睛》中佩科拉的逆来顺受形成鲜明对比，秀拉从幼年到长大成人，一直反抗白人的欺凌，追求自我，渴望自我的建构。同样是生活在白人文化主导社会里的黑人女性，佩科拉与秀拉由于不同的性格而导致了不同的命运。佩科拉在成长道路上迷失了自我，她过着虽生犹死的生活；而秀拉为自我价值的建立不断地抗争，她则成了虽死犹生的勇士。与佩科拉相同的是，秀拉也缺乏自省、反思的能力，“她是通过极端的个人主义寻找自我，她采取的解决问题的策略完全是行为式的”^①。虽然秀拉用自己的抗争向传统社会、传统观念、特别是传统女性指出其身上存在的缺陷，但她本身不是一个完美的女性形象。在追求自我的过程中，她摒弃一切，因而也失去了对家庭以及对他人和对社区的爱和责任感，这不可避免地导致她追寻自我的失败。回到家乡，她过着一种违背社区传统与道德的生活，这种生活使她失去了朋友，失去了家庭，也失去了社区的关爱，陷入了一种孤立无援的境地。秀拉的悲哀不仅仅源于种族主义和性别主义导致的歧视，还因为她的所做所为实质上割裂了与本民族文化的联系。秀拉离开了自己的族裔文化，成了文化的孤儿，犹如无根的浮萍。秀拉所追求的自我是虚幻而不真实的，她苦苦寻觅、穷毕生之力所建构的仅仅是支离破碎的自我。佩科拉和秀拉在追求自我过程

① SALVATORE A. Toni Morrison's New Bildungsromane: paired characters and antithetical form in *The Bluest Eye*, *Sula*, and *Beloved* [J]. *Journal of Narrative Theory*, 2002, 32 (2) : 158-159.